

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział im wiele w podobieństwach mówiąc: Oto wyszedłszy — siewca — siać.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I powiedział im wiele w przykładach mówiąc oto wyszedł siejący siać
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział im wiele w przypowieściach,* mówiąc: Oto wyszedł siewca,** aby siać. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I powiedział im wiele w przykładach mówiąc: Oto wyszedł siewca siać.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I powiedział im wiele w przykładach mówiąc oto wyszedł siejący siać

¹⁾ przypowieść, παραβολή, lub: porównanie, zobrazowanie. Ewangelie synoptyczne zawierają ok. 30 przypowieści; w J nie ma żadnej.

²⁾ <x>470 13:37</x>; <x>480 4:1-9</x>; <x>490 8:4-8</x>